

ДЕВУШКА НА КАЧЕЛЯХ

UNE DEMOISELLE SUR UNE BALANÇOIRE

Слова Ж. НОЭНА
Перевод Э. Александровой

Музыка МИРЕЙ
Транскрипция А. Долуханяна

Moderato (Умеренно)

8

tr

3 3

3 3

The piano introduction consists of two systems of music. The first system has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic accompaniment. The second system continues the accompaniment with triplets in both hands.

1. Вот на ка_че - лях-впе - рёд, на - зад -
2. 3. Вот на ка_че - лях-впе - рёд, на - зад -

3 3

p

The piano accompaniment for the first vocal line features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic accompaniment. It includes triplets and a dynamic marking of *p*.

к не - бу кра_сот - ка взле - та - ет бес_печ - но. Дос_ки тре_щат и скри_ -
к не - бу кра_сот - ка взле - та - ет бес_печ - но. Дос_ки тре_щат и скри_ -

3

The piano accompaniment for the second vocal line continues with a treble clef and a bass clef. It features a triplet in the treble and a dynamic marking of *p*.

В 3-м куплете отсюда
к знаку Φ в конце. Φ

-пит ка - нат, юб - ки, как па - рус, на вет - ру шу - мят. Я ей кри -
-пит ка - нат, юб - ки, как па - рус, на вет - ру шу - мят. Я ей кри -

-чу с зем - ли: „Спу - стить - ся не по - ра ль? Коль ра - зо -
-чу с зем - ли: „Ка - чать - ся хва - тит вам! Коль не сой -

-бье - тесь вы, мне бу - дет о - чень жалы! У - ле -
-де - те вы, сой - ду су - ма я сам! Вам спу -

- тать к об - ла - кам, ведь на - до пти - цам, а не вам!“ Но
- скать - ся по - ра! Ах, не ка - чать - ся ж до ут - ра!“ Но

звон - ко сме - ёт - ся о - на вот - вет,
звон - ко сме - ёт - ся о - на вот - вет,

вновь на ка - че - лях в не - бе - са взле - та - я.
вновь на ка - че - лях в не - бе - са взле - та - я.

Груст - но гля - жу я кра - сот - ке вслед, -
Груст - но гля - жу я кра - сот - ке вслед, -

ей до ме - ня, как вид - но, де - ла нет! Но вдруг меч -
ей до ме - ня, как вид - но, де - ла нет! Но вновь меч -

ты сбылись: о - на спу - сти - лась вниз; и, по - крас -
 ты сбылись: о - на спу - сти - лась вниз. То - да ска -

Свободно

- нев как мак, я го - во - рю ей так: „Как я
 - зал я ей: „Будь на - все - гда мо - ей!“ И по -

рад, что в са - мом де - ле в не - бо вы не у - неслись!.. И вот уж
 - шли мы с не - ю к мэ - ру, и о - на ска - за - ла: „Да!“ Я ей коль -

Быстро

с ней вдво - ем мы в шум - ный цирк и - дём, и - дём в ки - но, и в тир,
 - цо на - дел, я ей в ли - цо гля - дел, по - том за но - сик взял,

rit.

е - дим в бис - трѣ плом бир... Но, вздох -
по том к гру - ди при жал... Но, вздох -

- нув, с у - лыб - кой ми - лой вдруг о - на про - из - нес - ла: „На ка -
- нув, с у - лыб - кой ми - лой вдруг о - на про - из - нес - ла: „На ка -

rit.

- че - лях луч - ше бы - ло!.. И о - пять у - шла.
- че - лях луч - ше бы - ло!.. И о - пять у - шла.

Для окончания

юб - ки, как па - рус, на вет - ру шу - мят.